



DE GENERATION EN GENERATION FUN DOR TSU DOR

Château de Ligoure - 19 au 25 avril / April 19 to 25, 2015

Remplissez attentivement 1 bulletin d'inscription par famille.
puis retournez-le nous accompagné de l'acompte demandé.
*Please complete carefully 1 application form per family
and send it to us with the expected deposit.*

Parent responsable / Responsible head of the family

Nom / Surname: Prénom / First name:

Adresse / address:

.....

..... Né le / born:

Tél. / tel: Mobile:

Courriel / E-mail:

Profession / profession:

Je suis / I am ☐ chanteur / singer
☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play

Je pense venir / I shall come ☐ en train / by train ☐ en voiture / by car

Comment avez-vous eu connaissance de ce stage / how did you heard about this workshop

☐ notre brochure / our brochure ☐ par un ami / by a friend ☐ Internet

☐ autre / other

Date / date:

Signature / signature:

Renseignements et inscriptions / Information and registration

Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem

Site : www.yiddishweb.com - www.yiddish-musique.eu

Courriel : marthe@yiddishweb.com

29, rue du Château d'Eau, F - 75010 PARIS

Tél. : + 33 1 47 00 14 00

Frais de séjour

Ils incluent : les nuits, la pension complète avec boissons (vin, jus de fruits) du dîner du 19 avril au déjeuner du 25 avril, les ateliers, animations, les soirées... / **The cost includes**: the nights, the full board with drinks (wine, fruit juice) from the dinner of April 19 till the lunch of April 25, the workshops, animations, evening programm ...

Il est possible pour les habitants de la région ou ceux qui souhaitent choisir leur propre hébergement (gîte, hôtel...), de suivre le programme complet incluant les repas / *It is possible for locals or those who want to choose their own accommodation (B&B, hotel ...) to follow the complete program including meals.*

Participant adulte : 14 ans et plus / 14 years old participant and more

☐ adultes avec hébergement / adults with accommodation 590 euros x pers. = euros
☐ adultes sans hébergement / adults without accommodation 450 euros x pers. = euros

Juniors de 3 à 13 ans / juniors from 3 to 13

Avec hébergement / with accommodation

☐ 1 enfant unique / 1 only child 425 euros x pers. = euros
☐ 2 et plus d'une même fratrie / from 2 of the same sibship 395 euros x pers. = euros

Sans hébergement / without accommodation

☐ 1 enfant unique / 1 only child 330 euros x pers. = euros
☐ 2 et plus d'une même fratrie / from 2 of the same sibship 300 euros x pers. = euros

Enfant : de 1 à 2 ans / kids from 1 to 2

☐ 1 petit enfant / 1 kid 90 euros x pers. = euros

TOTAL euros

Je joins à ce bulletin la somme de / I enclose the sum of représentant / as

☐ 50% de la somme totale / 50% of the total amount as deposit

☐ le coût total du stage / full payment of the workshop

☐ en espèces / in cash

☐ par chèque bancaire - postal à l'ordre de / personal check made out to: « Maison de la culture yiddish »

☐ par carte de crédit / credit card. Préciser / Precise:

le nom du titulaire/ name of the owner

numéro de la carte / card number

la date d'expiration / expiry date

code de sécurité (3 chiffres au dos) / security code (3 digits on the back)

Le solde devra être acquitté 1 mois avant le début du stage

The balance is to be paid 1 month before the beginning of the workshop

Ne rien inscrire ici / Write nothing here

Participant 2 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>	Participant 3 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>	Participant 4 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>
Participant 5 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>	Participant 6 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>	Participant 7 Lien de parenté avec le référent / <i>Family link link the referent</i> Nom / <i>Surname</i>: Prénom / <i>First name</i>: Tél. mobile: Courriel / <i>E-mail</i>: Né le / <i>born</i> : Profession si adulte / <i>profession if adult</i> : Je suis / <i>I am</i> ☐ chanteur / <i>singer</i> ☐ instrumentiste et joue / <i>instrumentalist and play</i>